torayvino/hvビーノ® Counter top water purifier

Instructions for Use / 取扱説明書

Thank you for purchasing the Toray Water Purifier. For optimal performance and to ensure correct use, please carefully read these "Instructions for Use" before installation and keep them carefully along

このたびは東レ株式会社の浄水器をお買い求めいた だきまして、まことにありがとうございます。 この説明書は、据置型浄水器を正しくで使用いただ くためのものです。お取付け前に必ずご一読いただ き、大切に保管してください。





Contents / 目次 ↑ Safety Precautions /安全上のご注意.........1, 2, 3, 4 6 Features /特徵 2 Parts Included /各部のなまえ.... 7 Using the Unit /使用方法... 5

- 3 Installation Procedure 1 Choosing the Correct Adapter 取付け手順 1-蛇口のアダプタを選択....
- 4 Installation Procedure 2 Attaching the Adapter
- 取付け手順 2- 蛇口へ取付ける7, 8, 9, 10 5 Installation Procedure 3 - Fastening the Hose
- 取付け手順 3-ホースを取付ける...
- .. 13 8 When to Replace the Filter Cartridge カートリッジの交換時期... . 14, 15 こんなとき?どうしましょう **10** Maintenance / お手入れの仕方...

Safety Precautions /安全上のご注意

- Please read all "Safety Precautions" carefully before using the unit and follow all instructions Pay special attention to instructions appearing with this Acaution sign. They contain important safety instructions, so be sure to follow them carefully.
- After reading these instructions for use, keep them in a convenient place for quick reference.
- ご使用前にこの「安全上のご注意」をよくお読みのうえ正しくお使いください。
 ここで示した「★注意」のマークを守らないと、状況により重大な結果に結びつく可能性があります。いずれも安全に関する重要な内容を記載しておりますので、必ずお守りくださいますようお願い申し上げます。
 - 明書をお読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。

/!\ CAUTION /注意

Please use water which meets drinking water quality standards only. 水道水の水質基準に適合した水以外では使用しないでください。

- The use of water which does not meet quality standards may lead to unpleasant physical side effects. 体調を損なう恐れがあります。
- Here are some more important tips for proper use. 正しく浄水をお使いいただくために
 - As chlorine (for purification) has been removed from tap water, contamination may occur in the filtered water itself and around the filtered water outlet. Please read carefully and follow the instructions below properly. 浄水は消毒(殺菌)用の塩素が取り除かれているため、浄水や浄水口等に雑菌が付着・繁殖する場合もございます。下記の 注意事項をよくお読みの上、正しくお使いください。
 - If you use the unit every day, run water through the filter cartridge for 10 seconds before use to keep the outlet clean 毎日使い始めは、10秒間浄水を流してからお使いください。
 - If you haven't used the unit for 2 days or more, run water through the filter cartridge for 60 seconds before using. 2 日間以上使わなかったときは、60 秒間以上浄水を流してからお使いください。
 - Keep the filtered water outlet clean. * See page 17 for cleaning instructions. 浄水口は清潔に保ってください。* お手入れの方法は、17ページをご参照ください。

× Vertical portion of spout less

先端の下がりが 15mm 以下

than 15mm in height

× Spout diameter less than

25mm以上

13mm or more 25mm

蛇口の径が 13mm 未満

less than 13mm

bートリッジの交換目安は、14~15 ページをご参照ください。

- 浄水のくみ置きは避け、できるだけお早めにお使いください。 Please replace the cartridge regularly according to the replacement periods
 See page 14 and 15 of this manual for recommended cartridge use duration. カートリッジは交換目安に従って、定期的に交換してください。
- If you haven't used the unit in over 2 weeks, please replace the filter cartridge before use.
 Once you begin using the unit and then stop using it for a long period of time, the filter cartridge may lose its effect 2 週間以上使わなかった場合は、カートリッジの交換をお勧めします。- 度通水後、長時間使用せず放置すると機能が低下する恐れがあります。

Faucets which DO NOT accept the unit /取付けることのできない蛇口

22mm in width

ネジの直径が違う

Non-standard spout head

× Screw thread more or less than

(22mm 以外の泡沫器)

than 22 mm 22mm 以外

| X | Shower nozzle

シャワー付蛇口

X Spout with sensors

センサー付蛇口

Toray Water Purifier Guarantee / 浄水器保証書 This is to certify that problems occurring after the date of purchase will be replaced without charge for the period covered by the 本書はお買い上げ日から下記期間中に故障が発生した場合には、下記の保証規定内容により無料交換を行うことをお約束するものです。 詳細は下記保証規定をご参照ください。 Counter top type water purifier The filter body (excluding the cartridge) 1 year from the date of purchase Period of Guarantee 本体(カートリッジは除く)に対してお買い上げ日より 1年 Date of purchase お買い上げ日 If the store did not fill in the date of purchase, be sure to attach the receipt 販売店にて日付を記載していない場合は、領収書をご提示ください。 ●Address / ご住所 **Customer Information** ●Telephone /電話 ●Name / お名前 お客様 ●Address / Store name / ご住所・店名 Store Information 販売店 ●Telephone /電話 ((To the salesperson) Please fill in the space marked with * before handling the purchased product to the customer (販売店様へ)※印の部分は必ず記入して、お客様に渡してください。 Toray Industries, Inc. Torayvino Dept. 東レ株式会社 トレビーノ事業部 ● 2-1-1, Nihonbashi-Muromachi, Chuo-ku, Tokyo, 103-8666 JAPAN / 〒103-8666 東京都中央区日本橋室町 2-1-1 Guarantee conditions for the Toray Household Water Purifier/東レ家庭用浄水器保証規定 If problems occur while using this product in accordance with the instructions for use, or cautions on a label or other mark affixed on the body during the guarantee period, take the product back with this guarantee form to the store of purchase. The product will be replaced free of charge, in accordance with the rules stated in this booklet. The guarantee is not valid in any of following cases. A) Damage of cartridges that are expendable. B) Damage resulting from incorrect use or repair. C) Damage caused by dropping or breakage at or after the time of purchase. D) Damage or problems resulting from natural causes such as fire, earthquake, flood, lighting or any kind of natural disaster or pollution. E) Damage caused by installation on vehicles or boats. Fallure to present this guarantee from and documents that can confirm the purchase date such as a receipt of an authorized dealer. G) Absence of date of purchase, customer name or store name or any alteration of the words. This guarantee is valid only in the country of purchase. This form will not be reisused. Please their carefully. This form will not be reissued. Please file it carefully. 保証開陶内に、取扱説明書や本体に貼ってあるラベルなどの注意事項に従った正常な使用状況で故障した場合、製品に本保証書を添え、お買い上げ代理店にご連絡ください。本書の記載的官に置うされ書の記載的呼に基づきた際したします。 (保証開陶でき、次の場合は、保証対象外となります。) 薄料品であるカートリップの交換。 B) 使用上の割りおよび不当な修理や改造による故障および損傷。 C) グリーンの書で与による依頼、損傷。 C) 火火、地震、水害、落温、その他の欠災地震、公害による故障および損傷。 C) メ火、地震、水害、落温、その他の欠災地震、公害による故障および損傷。 C) 単国、船船への無無による故障おばり損傷。 C) 本書以びに理販売代理店のレット 体を提入日が確認できる書類の投示がない場合。 G) 本書以びに理販売代理店のレット 体を提入日が確認できる書類の投示がない場合。 G) 本書以びに関販売代理店のレット 体を提入日が確認できる書類の投示がない場合。 本書は、販売国においてのみ有効です。 本書の再発行はいたしませんので、紛失しないよう大切に保管ください。

- Do not use soap (chemical detergents, cleanser, bleach, abrasive), thinner, benzine, alcohol (degerming agent, hand sanitizer), kerosene and steam cleaner to clean the unit. contaminated with detergents or cracks, chips, discoloration and/ or deformation of resin might occur. Regarding maintenance, please refer to page 17.
- 灯油などを使わないでください。スチームクリーナーは使わないでください。
 *洗剤等付着した場合は、すぐに水ぶきをし、表面の洗剤を取り除いてください。洗剤が通水に混じる、樹脂の割れ・キズ・変形・変色の原因と なります。お手入 れ方法は 17ページをご参照ください。
- カートリッジには35℃以上の温水を通さないでください。*活性炭の機能が低下します。
- Don't block or connect other hoses and/or other objects to the filtered water outlet.
- In areas with high water pressure, open the faucet slightly while using the unit.
- Not restricting the flow strains the faucet or the attachment nut and could result in water leakage and/or malfunction. The unit is designed to withstand water pressure of to 350 kPa. 水圧の高い場所では蛇口を絞ってお使いください
- Don't use the unit near objects which generate heat.
- 高温になった器具や火気の近くでは使用しないでください。*熱によって変色、変形、破損する恐れがあります。
- Do not hit objects to the unit. *It may result in cracks, chips, discoloration and/or deformat
 本体にものをぶつけないでください。*破損の原因となります。また、割れキズ変色・変形の原因となります。
- Please clean the Unfiltered Spray spout regularly.
 If the spout is blocked with dirt, pressure inside the unit may raise which may cause damage of the unit, In such case please clean the spout with a tooth brush to remove the dirt. Please refer to page 8 for cleaning.
- 原水シャワーロは定期的に掃除してください。 手入れ方法は、17ページをご参照ください。

Preventing injury /ケガを防ぐために

Exploded Diagram /取付け口分解図

Attachment nut / ->

* All images are for illustration purpose only. Image might be different from the actual product * 画像はイメージです。内蔵されている商品と見た目が違う可能性があります。

• If water leaks from the faucet attachment part, it is possible that the valve body or spout is damaged. Please take care when removing the water purifier to avoid injury from the damage part. * Refer to "Troubleshooting" on page 16 で使用中、浄水器や蛇口との取付け口

Preventing damage to the filter cartridge / カートリッジの破損を防ぐために

Parts Included /各部のなまえ

Rubber gasket

(Removes large impurities) 取付け部ネット

(大きなゴミを取り除きます)

Stainless steel screen

Switching unit

Attachment nut

Adapter set (accessories) / アダプタ (付属品)

Water selection lever

取付け部パッキン (ここで水漏れを防ぎます)

(Prevents water leakage)

Filtered water nozzle 浄水ノズル

• Change the cartridge if the flow rate decreases dramatically due to hollow fiber membrane blockage. 中空糸膜カートリッジの目づまりによって浄水流量が極端に低下した場合、カートリッジが破損する恐れがありますので、

After-Sale Service / アフターサービス

For information contact your local sales representative [1] Guarantee form can be found on the left page

- * Please confirm that the name of the place of purchase and date of purchase are entered and read the contents of the guarantee carefully before storing in a safe place.
- * The Guarantee certifies replacement of the product over the period and under the conditions stated on the form (except for replacement of the cartridge, which is a consumable item). This guarantee does not limit the legal rights of customers in any way. Customers may contact the place of purchase or their local sales representative for any enquiries after the guarantee period has expired.
 - Period of Guarantee: One Year from the Date of Purchase
- [2] Should you have any questions regarding follow-up service during the guarantee period, please contact the place of purchase or your local sales representative. [3] Supply of adapters and cartridges are guaranteed for a minimum of five years after the termination of
- productions of the main body. * Model number of the cartridge may change slightly from the one you are currently using

販売代理店へお問い合わせください。 [1] 保証書〈左ページに添付〉

- ・保証書は、必ず「販売店名、お買い上げ日」等の記入をお確かめの上、保証書の内容をよくお読みになり、大切に保管ください。 は代理店へお問い合わせください。
- 保証期間〈お買い上げ日から 1 年間です〉

Avoid damage to the faucet or its parts / 水栓や水栓部品の破損を防ぐために

Preventing damage to other appliances /その他器具の破損を防ぐために

• Do not connect the unit to instantaneous water heaters. * This could result in damage to the water heater

Please remember that damage to the spout and the spout cap and any leaks caused by the damage are

not covered by the guarantee. 蛇口の先端にプラスチック部品(断熱キャップ)が取付けられている場合、断熱キャップに負荷がかかり、取付け部分の水漏

水栓、水栓部品の破損ならびにこれらに起因する水漏れは、保証対象外とさせていただきますので、あらかじめご了承ください。

• If the faucet is not tight enough, excessive load on the faucet may cause water to

• If the end of the spout is covered with a plastic insulation cap, water may leak

from the faucet attachment part or excessive load may damage the cap.

れが発生したり、断熱キャップが破損することがあります。

元止め式温水器にはつなげないでください。*温水器を破損させる恐れがあります。

「浄水」は養魚用などには使用しないでください。

残留塩素除去が不十分な時、魚が死ぬ恐れがあります。

Preventing accidents /事故を防ぐために

Other precautions / その他の注意事項

ご自分で分解、修理はしないでください

これらは中空糸膜フィルターで捕捉されます。

clear before filtration.

Don't attempt to disassemble or repair the unit yourself.

Do not use the filtered water in fish tank or aquariums

• This may result in the death of your fish if the dechlorination is insufficient.

● The unit cannot change hard water to soft water, or soft water to hard water. 硬水を軟水に変えることはできません。また、軟水を硬水に変えることもできません。 Hard water

would be captured by the hollow fiber membrane. まれにカートリッジの透明窓 (見え窓) から黒い粒が見られることがありますが、ろ材の活性炭です。

電気温水器とつながった蛇口に浄水器を取り付けた場合、水圧が低く浄水の出方が悪くなります。

• If it is in contact with any chemical detergents etc, please remove it immediately with damp doth.

Otherwise, pure water might be contaminated with detergents or cracks, chips, discoloration and/or deformation of resin might occur, Regarding maintenance, please refer to page 17. 洗剤等付着した場合は、すぐに水ぶきをし、表面の洗剤を取り除いてください。洗剤が通水に混じる、樹脂の割れ・キズ 変

If the water purifier used simultaneously with dishwasher, sometime it causes trouble in dishwasher. 食器洗い乾燥機と同時に使用した場合、まれに食器洗い乾燥機に不具合を生じさせることがあります。

3

If the product connected with a faucet which connects to electric water heater, water pressure becomes

If attached to a faucet used for both hot and cold water, users may experience difficulties in water heater ignition.
 温水混合栓に取付けた場合、まれに給湯器の着火が悪くなる場合があります。

• Sometime, you might find black particle from the see-through window. This is a grain of activated carbon. It

• In the event of extremely murky water, run unfiltered water until it becomes

汚れがひどい場合は、しばらく原水を流してから浄水を流すようにしてください。

形変色の原因となります。お手入れ方法は 17 ページをご参照ください。

leak from the attachment part, faucet or the plumbing system. 水栓にガタつきがある場合は、水栓に負荷がかかり、取付け部分や水栓、配管から水漏れが発

[2] 保証期間中のアフターサービスについてご不明の点がございましたら、代理店へお問い合わせください。 [3] アダプターおよびカートリッジの保有期間は、本体の製造打ち切り後、最低5年間です。* カートリッジの品番は現在お使いの物から少し変わる場合がございます。

The following may result in water leakage or accidents /水漏れや事故を防ぐために

- お手入れの際は、洗剤(合成洗剤・洗浄剤・漂白剤・研磨剤)・シンナー・ベンジン・アルコール(除菌剤・手指消毒剤)・
- Don't run water of over 35°C through the filter cartridge.
- Don't run water of over 50°C through the unit under any conditions.
- 浄水器には50℃以上の熱水を通さないでください。*変形や故障の原因となります。
- 浄水口を塞いだり、その他のホースや器具を接続しないでください。* 故障や破損の原因となります。 Don't let water freeze in the unit. * This will damage the filter cartridge and the unit.
- 浄水器を凍結させないでください。*カートリッジや本体が破損する恐れがあります。

- * 汚れで原水シャワーロがふさがると、内圧がかかり、本体が破損する合があります。原水シャワーロが汚れた場合、清潔なハブラシなど で掃除してください。お

部分でケガをする恐れがありますので、浄水器を取りはずす際にはご注意ください。 *16ページの「こんなとき?どうしましょう」をご参照ください

- 水圧の比較的高い地域で目づまりしたカートリッジをそのまま使用されますと、カートリッジが破損する恐れがあります。

2

(側面図)

本体の底部

The hose may be attached at

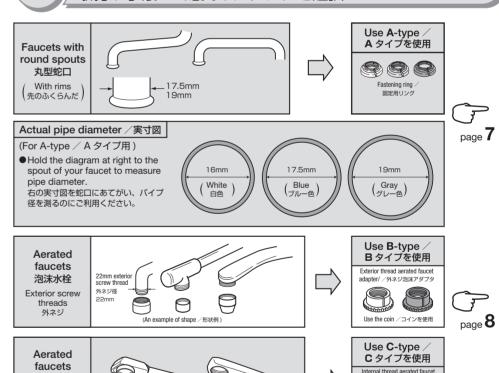
Filter cartridge

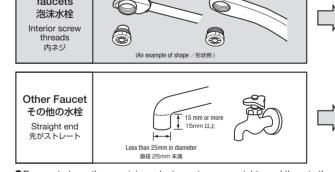
Filter body

コインをご用意ください。

ホーズ接続部

Installation Procedure 1 – Choosing the Correct Adapter 取付け手順 1-蛇口のアダプタを選択

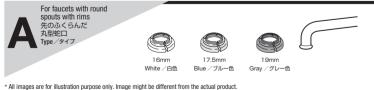


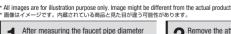




additions/renovations to your present home 使わなかった取付けアダプタは大切に保管してください。引越し、改築、新築時の水栓の形状に合わせてお使いいただけます。

Installation Procedure 2 – Attaching the Adapter 取付け手順 2-蛇口へ取付ける







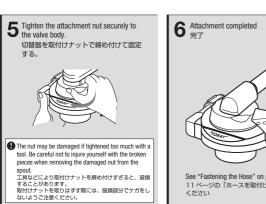
Fit the adapter (fastening ring over) over the rim of the faucet spout.

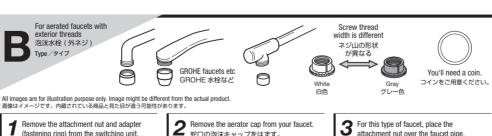
Positon the gap in the fastening ring at the front

固定用リングを蛇口先端へはめ込む。









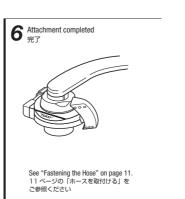


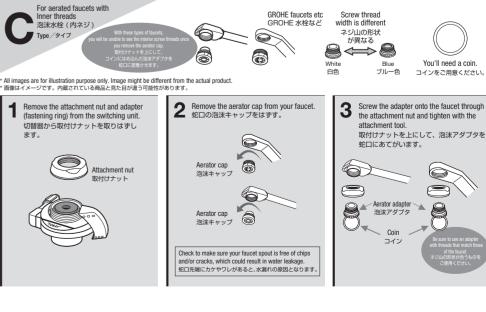
4 Using the coin, vertically screw the aerator adapter onto the faucet spout.

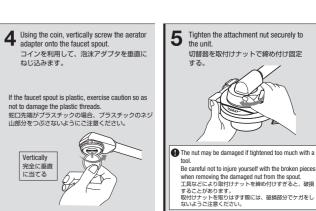
蛇口にねじ込む

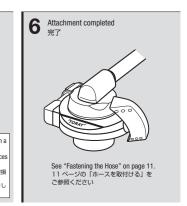
. コインを利用して、泡沫アダプタを垂直に



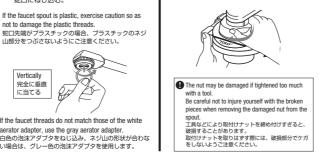










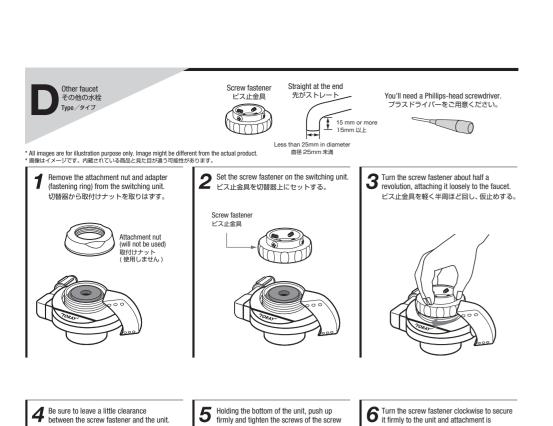


8

5 Tighten the attachment nut securely to the unit

切替器を取付けナットで締め付け固定する





fastener to an even pressure. 蛇口に切替器を力を強く押し当てながら、

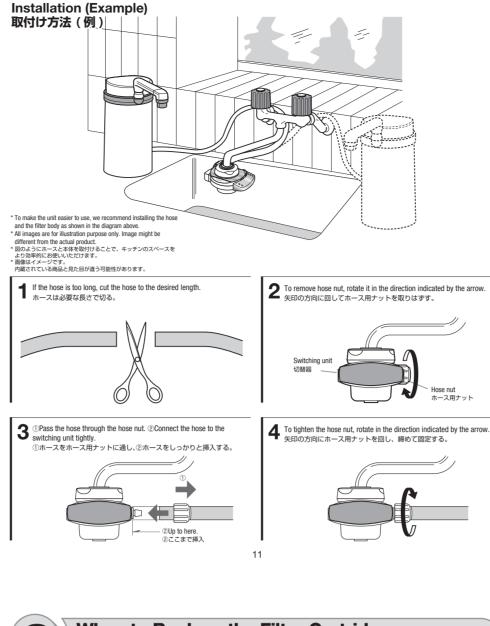
10

ビスを均等に締め付ける。

ビス止金具を切替器へ締め付けて完了

See "Fastening the Hose" on page 11. 11 ページの「ホースを取付ける」をご参照ください

a tight fit to prevent water バッキンが密着して水漏れ を防ぎます。



Installation Procedure 3 – Fastening the Hose

取付け手順 3- ホースを取付ける



Replacing the Filter Cartridge / カートリッジ交換方法

2 Remove the cartridge from the filter body

- Old cartridge

本体からカートリッジを取り出す

5 Insert the new cartridge into the body 新しいカートリッジを本体に入れる

Remove the cartridge

Old cartridge 使用済カートリッジ

6 Rotate the top lid to tighten it 上蓋をしっかり閉める

Rotate the top lid 上蓋を回す

4 Attach a new cartridge to the top lid 新しいカートリッジに交換する

Features /特徵

Premium-quality water purifier

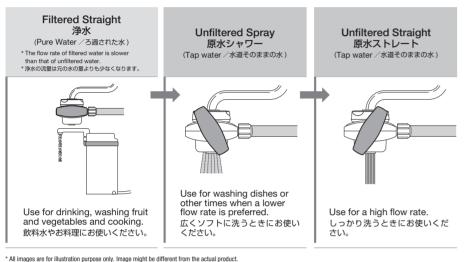
with abundant and gentle

water flow.



必ず「すきま」を残す。

Change the lever position according to purpose. 切替えレバーの位置は、用途に応じて変更可能です。



* All images are for illustration purpose only. Image might be different from the actual product. * 画像はイメージです。 内蔵されている商品と見た目が違う可能性があります。

When to Replace the Filter Cartridge カートリッジの交換時期

Factors like water use volume, water pressure, region, water quality, and seasonality combine to determine the service life of the filter cartridge. For optical performance, be sure to replace your filter cartridge if you notice any of the following three signs of deterioration. 交換までの期間は、使用水量・水圧・地域・水質・季節など、様々な条件で変化しますので、1 年以内であっても下記の 3 点のいずれかの場合はカートリッジを交換してください。

1 Unpleasant odor remains after filtration 二 The filter cartridge is losing its ability to remove unpleasant odor effectively 浄水の異臭を除去できない 異臭を除去する機能が低下した

Granular activated carbon has the removal capability of residual chlorine. When the removal capability drops below a certain level, the filtered water may take on a chlorine odor. 粒状活性炭で残留塩素を除去しています。この除去能力が低下してくると、浄水中の残留塩素の臭いがするようになります。

• In areas with high levels of residual chlorine content and/or high water pressure "therefore, high flow rate", open the faucet only 残留塩素などの多い水道水の場合や、水圧が高く浄水流量が多く出るときは、水道水止水栓を絞ってお使いいただくと効果的です。

2 Conspicuous decrease in flow rate / 浄水流量が少なくなった

Micro-pores of the hollow fiber membrane remove micro-contaminants. These micro-pores gradually become clogged during use due to accumulations of rust and turbidity, resulting in a drop in flow rate from the filtered water outlet. 中空糸膜中の微細な孔により、濁りや鉄サビをろ過します。

このため使用中にその孔が、鉄サビや濁り等の汚れによって徐々に目づまりし、浄水流量が減少します。

• There are wide disparities in the length of time it takes filter pores to become clogged according to differences in the amount of water filtered, water pressured and water quality (levels of red rust and other contaminants). In extreme cases, clogging may occur only one week after public water pipes are repaired. 目づまりずるまでの期間は、使用量・水圧・水賃(濁り・鉄サビ他の量)等によってかなり幅があります。極端な場合、例えば配管工事の後では使用後 1 週間 で目づまりすることがあります。 Cartridge life is reduced when

以下に、カートリッジの寿命を短くしてしまう例を挙げます。

・the water pressure is significantly low /水圧が著しく低下した場合 ・the pipes and water tanks are worn out / 配管と貯水タンクが老朽化した場合

tap water is tainted due to plumbing work or water tank cleaning /配管工事や貯水タンクの清掃などで、水道水が汚染した場合 ・when using cloudy water immediately after heavy rain /大雨が降った後、極めて濁った水を使用する場合

• In the event of the filter clogging, opening the faucet further to increase water pressure will not increase the filtration flow rate. In fact, 目づまりした際に水栓をさらに開けて水圧をかけても浄水流量は増えません。破損などの原因になりますのでご注意ください。

3 When it's past the recommended replacement period /標準の交換時期を過ぎている

Even if the flow rate of filtered water does not decrease conspicuously, we recommend replacing the filter cartridge at least 12 months to maintain removal effectiveness. Filter cartridge use duration and filtration capacity may differ according to the unpurified water はない。 浄水の水量に変化がなくても、比較的良好な浄水効果を保つために、少なくとも 12 カ月に 1 回のカートリッジ交換をお勧めします。実際に使用可能な浄水量は、原 水の水質の違いによって減る可能性があります。

* The cartridge is a combustible plastic waste. Please follow your local rules for separate disposal.
* カートリッジは可燃性廃棄物 (プラスチックゴミ) ですが、廃棄方法に関してはお住まいの地域の条例や規則に従った方法で分別廃棄してください。

14



13

* All images are for illustration purpose only. Image might be different from the actual product. ・耐像はイメージです。 内蔵されている商品と見た目が違う可能性があります。

What's the Problem? こんなとき?	Have you…? 確認しましょう	Solution こうしましょう
Water leaks from the faucet attachment part 取付け口から水漏れ	Installed your unit properly? 正しく取付けられているか?	Install again (See pages 6-11). 再度取付け直してください。(6 ~ 11 ページをご参照ください)
	Checked to see if the screw threads of the adapter are damaged? アダプタのネジ山がつぶれていないか?	Call your local sales representative. 代理店へお問い合わせください。
	Checked to see if the faucet spout is cracked or chipped? 蛇口の先端にカケ・ワレ・ヒビなどがないか?	After checking the faucet manufacturer and model, repair or replace the faucet (or the spout). 水栓メーカーに蛇口の品番をご確認の上、水栓(または蛇口 先端の部品)を修理するか交換してください。
	Checked to see if the adaptor or the attachment nut is cracked? アダプタや取付けナットにカケ・ワレ・ヒビなどがないか?	Call your local sales representative. Use filter cloth so as not to get injured by the damaged part when you replace it. 代理店から新しいアダブタを入手しください。また、部品を交換する際には、布を下に敷いて破損部分でケガをしないようご注風ください。
Water leaks from the safety valve (during filtration) 安全弁からの水漏れ (浄水時)	Is the water pressure high? Does the filter cartridge show signs of needing to be replaced? (See page 14) 水圧は高くないか?カートリッジが交換時期にきていないか? (14 ページを参照)	Adjust the tap to reduce the stream of water or replace the cartridge. 蛇口からの水量を調整して、水量を減らしてから再度試すか、カートリッジを交換してください。
Water leaks from the bottom or the body (during filtration) 底部または本体からの水漏れ (浄水時)	Installed your cartridge properly? 新しいカートリッジは正しく取付けられているか?	Install it again (See page 15). 再度取付け直してください。(15 ベージをご参照ください)
	Checked to see if the rubber gasket has slipped out of its proper position in the top lid? 上蓋のゴムパッキンがはずれていたり、ゆるんだりしていないか?	Install it again. Call your local sales representative, in the event of loss. パッキンを正しく付け直す。紛失した場合は、代理店にご連絡ください。
Slow water flow rate from the unfiltered outlet シャワーの水量が 少ない	Checked to see if the stainless steel net and/or the spray outlet are clogged or dirty? 取付け部ネット、原水口、原水シャワーロに目づまりや汚れがないか? In areas with low water pressure, filtered water flow rate is slow from the outset. - 水圧が低い場合、使い始めより水量が少ないことがあります。	Wash the stainless steel net in water and/or clean the spray outlet with water and toothbrush (See page 17). 取付け部ネットは水洗い、値ブラシなどで洗ってください。 (17 ページをご参照ください)
Filtered water remains an unpleasant odor ニオイが残る	Checked to see if the recommended cartridge replacement period has expired? カートリッジの交換時期が過ぎていないか?	Replace the filter cartridge. See pages 14-1, 15 for instructions. カートリッジを交換してください。 (14-1、15 ページをご参照ください)
Slow water flow rate from the filtered outlet 浄水流量が少ない	Checked to see if the filter is clogged? カートリッジが目づまりを起こしていないか。 - In areas with low water pressure, filtered water flow rate is slow from the outset 水圧が低い場合、使い始めより水量が少ないことがあります。	Replace the filter cartridge. See pages 14-2, 15 for instructions. カートリッジを交換してください。 (14-2、15 ページをご参照ください)



For maintenance, remove the water purifier from the faucet in the reverse order of installation. Cleaning is recommended when the cartridge is replaced, For maintenance purpose please do not sink the unit under water for washing. (Once a filter cartridge is installed, and removed repeatedly, it may result in a reduced flow

of pure water.) 取付け方法と逆の手順で浄水器を蛇口から取りはずして、お手入れをしてください。カートリッジ交換の際に、 お手入れされることをおすすめします。お手入れの際、製品を水中に沈めないでください。

(カートリッジは一度通水した後に取付け・取りはずしをくりかえすと浄水の出が悪くなることがあります。)

Please remove the dirt on the unit with damp cloth.

と浄水口に雑菌が付着・繁殖することがあります。

Do not use soap (chemical detergents, cleanser, bleach, abrasive), thinner, benzine, alcohol (degerming agent, hand sanitizer), kerosene and steam cleaner to dean the unit. If it is in contact with any chemical detergents etc, please remove it immediately with damp cloth. Otherwise, pure water might be contaminated with detergents or cracks, chips, discoloration and/ or deformation

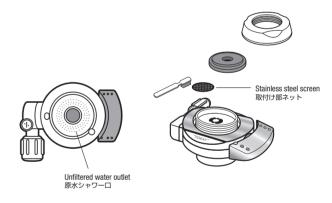
本体表面の汚れは、水を含ませた布でお手入れしてください。

洗剤(合成洗剤・洗浄剤・漂白剤・研磨材)・シンナー・ベンジン・アルコール(除菌剤・手指消毒剤)・灯油な どを使わないでください。付意した場合は、すぐに水ぶきをし、表面の洗剤を取り除いてください。洗剤が通水 に混じる、樹脂のワレ・キズ・変形・変色の原因になります。

2 Please clean the filtered water outlet with a clean toothbrush while running the tap water. Wipe well with a clean cloth afterwards. Chloring which have a which the control of the clean cloth afterwards. with a clean cloth afterwards. Chlorine which has a sterilizing (disinfecting) effect is removed from the water which pass through the filtered water outlet. Therefore, cleaning with an unclean toothbrush may result in adhesion and growth of bacteria on the outlet. 浄水口は水道水(原水)を流しながら清潔なハブラシなどで汚れを落とし十分にすすいだあと、清潔な布で水気 をふきとってください。浄水口は消毒(殺菌)用の塩素が取り除かれた水の出口です。汚れたハブラシ等で洗う

3 Brush the stainless steel screen or the unfiltered water outlet using a clean toothbrush. 取付け部ネット、原水口、原水シャワー口は清潔な歯ブラシで水洗いしてください。

15



* All images are for illustration purpose only. Image might be different from the actual product. ・ 調除はイメージです。 一列酸されている問題と見た目が建う可能性があります。



As chlorine (for disinfection) has been removed from filtered water, contamination may occur in the filtered water itself and around the filtered water outlet. I you use the unit every day, run water through the filter cartridge for 10 seconds before using to keep the outlet clean. you haven't used the unit for 2 days or more, run water through the filter cartridge for 60

seconds before using. 浄水は消毒(殺菌)用の塩素が取り除かれた水ですので、雑菌が浄水や浄水口等に付着、繁殖する場合もござ

毎日使い始めは、10秒間浄水を流してからお使いください。 2日以上使わなかったら浄水を60秒間は流してからお使いください。

17